

The main negators

e.g. in 汉语方言地图集:语法卷 the Grammar volume of the Linguistic Atlas of Chinese Dialects, there is one map for each of the environments:

(Mandarin)

map 028 明天 我 不 去
míngtiān wǒ bú qù
tomorrow 1SG NEG go (non-perfective: 不 *bū*)

map 029 昨天 我 没有 去
zuótiān wǒ méiyǒu qù
yesterday 1SG NEG go (perfective: 没 (有) *méi (yǒu)*)

map 030 他 没有 孩子
tā méiyǒu háizi
3SG NEG:exist child (existence: 没 (有) *méi (yǒu)*)

Standard Cantonese

1. 聽日 我 唔 去。
ting1jat6 ngo5 m4 heoi3
tomorrow 1SG NEG go (non-perfective: 唔 *m4*)

2. 琴日 我 冇 去。
kam4jat6 ngo5 mou5 heoi3
yesterday 1SG NEG go (perfective: 冇 *mou5*)

3. 佢 冇 仔女。
keoi5 mou5 zai2nei2
3SG NEG child (existence: 冇 *mou5*, not **m4 jau5* or **mou5 jau5*)

Nanning Cantonese

1. 听日 我 冇 去。
tʰiŋ⁵⁵ jət² ɲɔ¹³ mu¹³ hy³³
tomorrow 1SG NEG go (non-perfective: 冇 *mu*³³)
2. 琴日 我 冇 去。
kʰəm¹¹ mət² ɲɔ¹³ mu¹³ hy³³
yesterday 1SG NEG go (perfective: 冇 *mu*³³)
3. 佢 冇 有 細蚊仔。
kʰy¹³ mu¹³ jəu¹³ tɕi³³ mən⁵⁵ tʃei²⁵
3SG NEG exist child (existence: 冇 *mu*³³ + exist)

Nanning Pinghua

4. 明日 我 冇 去。
mən¹¹ jət²³ ɲa¹³ mi¹³ həi²⁵
tomorrow 1SG NEG go (non-perfective: 冇 *mi*¹³)
5. 自日 我 冇 去。
tʃi²² jət²³ ɲa¹³ mi¹³ həi²⁵
yesterday 1SG NEG go (perfective: 冇 *mi*¹³)
6. 佢 冇 有 細蚊仔。
kəi¹³ mi¹³ jəu¹³ tɕi⁵⁵ mən⁵³ tʃai³³
3SG NEG exist child (existence: 冇 *mi*¹³ + exist)

Northern Zhuang

1. *Gou mbouj bae, mwngz gag bae lo.*
1SG NEG go 2SG only go HOR
'I'm not going; you go by yourself.' (CGYSD 2005: 803)

2. *Gag mwngz mbouj daeuj.*
only 2SG NEG come
'Only you did not come.' (Wei & Qin 2006: 190)

3. *Gou miz haujlai saw, mwngz mbouj miz saek bonj.*
1SG exist many book 2SG NEG exist few CL
'I have a lot of books; you don't have any at all.' (CGYSD 2005: 819)

1. 至 今 盟 得 到 手。
tʃi⁵⁵ kəm⁵³ məŋ¹¹ tək³ tau⁵⁵ təu³³
till now not.yet get arrive hand
'Till now [I still] have not got them.' (盟 məŋ] 'not yet') (SS)

Mandarin, on the other hand, does not have a 'not yet' negator, and relies on adverbials like 還 *hái* 'still'.

Standard Mandarin

2. 他 沒有 吃 東西。
tā méiyǒu chī dōngxi
3SG NEG:PFV eat thing
'S/he did not eat.'
3. 他 還 沒有 吃 東西。
tā hái méiyǒu chī dōngxi
3SG still NEG:PFV eat thing
'S/he has not eaten yet.'

Interrogative forming strategies

Neutral questions:

- (1) 你 住的 吃 饭 咩?
nəi¹³ tʃəi²²-tik⁵ hət³ fan²² mə²⁵?
2SG LOC-place eat rice NEG:Q
'Are you having meal [with us] here?'
- (2) 是 加纳 咩? 是 加蓬 咩?
li²² ka⁵³ nap²³ mə²⁵ li²² ka⁵³ pəŋ¹¹ mə²⁵
be Ghana NEG:Q be Gabon NEG:Q
'Is it Ghana? Is it Gabon?' (G)
- (3) * 冇 是 加蓬 咩?
* *mi¹³ li²² ka⁵³ pəŋ¹¹ mə²⁵*
NEG be Gabon NEG:Q
'Is it not Gabon?'
- (4) 你 吃 饭 盟 (↗)?
nəi¹³ hət³ fan²² məŋ¹¹ (↗)?
2SG eat rice not.yet Q
'Have you had meal?'

Non-neutral questions:

(1) 还 是 汤加 呀?
*wen*¹¹ *li*²² *tʰaŋ*⁵³ *ka*⁵³ *a*⁵³?
 or be Tonga Q
 ‘Or is it Tonga?’ (G)

(2) 独 你 一 个 归 呀? 你 爸 呢?
*tɔk*² *nai*¹³ *et*³ *kə*⁵⁵ *kʷəi*⁵³ *a*⁵³? *nai*¹³ *pa*⁵³ *nɛ*⁵⁵?
 only 2SG one CL return Q 2SG father TOP
 ‘Only you came back? What about your father?’

(3) 你 (有) 去 汤加 呀?
*nai*¹³ (*mi*¹³) *həi*²⁵ *tʰaŋ*⁵³ *ka*⁵³ *a*⁵³?
 2SG NEG go Tonga Q
 ‘Are you (not) going to Tonga?’

(4) 是... 尼加拉瓜 ↗? 或者 马达加斯加 ↗?
*li*²² ... *nei*¹¹ *ka*⁵³ *la*⁵³ *kʷa*⁵³ ↗? *hɔ*²⁵ *tʃɛ*¹¹ *ma*¹³ *tat*² *ka*⁵³ *li*⁵³ *ka*⁵³ ↗?
 be Nicaragua Q or Madagascar Q
 ‘Is it Nicaragua? Or Madagascar?’ (G)

(5) 你 (有) 去 新加坡 ↗?
*nai*¹³ (*mi*¹³) *həi*²⁵ *tɛn*⁵³ *ka*⁵³ *pɔ*⁵³ ↗?
 2SG NEG go Singapore Q
 ‘You are (not) going to Singapore?’

A-not-A questions (rarer):

- (1) 耿 做 好 冇 好 (↗/ 呀/ 呢)?
kɛŋ³³ tʃɔ⁵⁵ hau³³ mi¹³ hau³³ (↗/ *a³³/ nɛ⁵⁵*)?
like_DEM do good NEG good Q Q Q
'Is it OK if I do it like this?'

Alternative questions:

- (2) 你 想 看 电视 还是 上 网 (↗/ 呀/ 呢)?
nai¹³ tɛŋ³³ han²⁵ tin²²ti²² wen¹¹ti²² tɛŋ¹³ mɔŋ¹³ (↗/ *a³³/ nɛ⁵⁵*)?
2SG want watch TV or ascend net Q Q Q
'Do you want to watch television or go online?'

Content word questions:

- (3) 你 几时 归 澳门 (↗/ 呀/ 呢)?
nai¹³ kai³³ti¹¹ kwai⁵³ au⁵⁵mun¹¹ (↗/ *a³³/ nɛ⁵⁵*)?
2SG when return Macau Q Q Q
'When do you return to Macau?'

Question tags:

(1) 盟 熟实 是 咩?
mɛŋ¹¹ tɔk²tət² ti²² mɛ²⁵?

not.yet familiar be Q

‘[She] is not yet that familiar with [the other person], is it?’ (G)

(2) 如今 有 飞机 直接 去 台湾,
hi¹¹kɛm⁵³ jəu¹³ fəi⁵³kəi⁵³ tʃət²tʃip³ həi²⁵ tai¹¹wan⁵³

now exist airplane direct go Taiwan

是 冇 是 (↗/ 呀/ 呢)?

ti²² mi¹³ ti²² (↗/ a³³/ nɛ⁵⁵)?

be NEG be Q Q Q

‘There are now flights going Taiwan directly, isn’t it?’

(3) 你 讲 系 一 万 佢 钱 系 佢, 是冇呢?
nəi¹³ kaŋ³³ həi²⁵ ət³ man²² mən⁵⁵ tʃin¹¹ həi²⁵ kəi¹³, ti²² mi¹³ nɛ¹¹?

2SG say give 1 10⁴ CL money give 3SG be NEG Q

是 呀! 越南 盾。

ti²² a⁵⁵! hit²³ nam¹¹ tən²².

be ! Vietnam Đòng

‘You said you will give him/her 10,000, is that so?’

‘Yeah! Vietnamese Dong.’

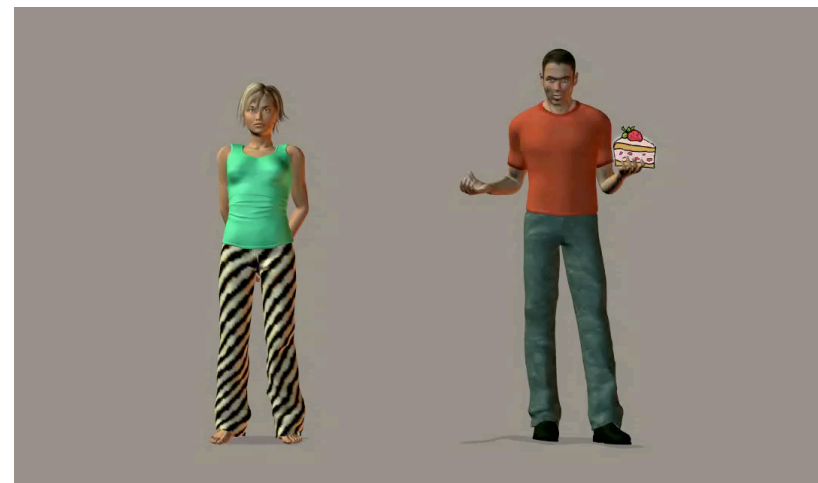
Three-place constructions

- (1) 男 个 送 一 只 蛋糕 系 女 个。
nam¹¹ kə⁵⁵ tɔŋ⁵⁵ ət³ tʃət³ tan²² kau⁵³ hei²⁵ nəi¹³ kə⁵⁵.
male MOD gift one CL cake give female MOD
'The man offers a piece of cake to the woman.'

- (2) 你 系 一 万 位 钱 系 我。
nəi¹³ hei²⁵ ət³ man²² mən⁵⁵ tʃin¹¹ hei²⁵ ŋa¹³.
2SG give 1 10⁴ CL money give 1SG
'You give 10,000 to me.'

- (3) 你 系 我 一 万 位 钱。
nəi¹³ hei²⁵ ŋa¹³ ət³ man²² mən⁵⁵ tʃin¹¹.
2SG give 1SG 1 10⁴ CL money
'You give me 10,000.'

- (4) *你 系 一 万 位 钱 我。
**nəi¹³ hei²⁵ ət³ man²² mən⁵⁵ tʃin¹¹ ŋa¹³.*
2SG give 1 10⁴ CL money 1SG



and other uses of “give”

- (1) 你 咪 惹 我 噃!
nəi¹³ məi⁵⁵ jɛ¹³ ŋa¹³ wɔ²⁵!
2SG NEG;IMP provoke 1SG FP
我 生气 就 ○ 一 巴 掌 系 你。
ŋa¹³ tɛŋ⁵³ həi²⁵ tɕəu²² k^hɛm³³ ət³ pa⁵³ tɕɛŋ³³ həi²⁵ nəi¹³.
1SG angry then slap one CL palm give 2SG
'Do not provoke me. If I get angry I will slap you in the face once.'

- (2) 我 ○ 你 一 巴 掌。
ŋa¹³ k^hɛm³³ nəi¹³ ət³ pa⁵³ tɕɛŋ³³.
1SG slap 2SG one CL palm
'I slap you in the face once.'

- (3) 我 系 你 ○ 一 巴 掌。
ŋa¹³ həi²⁵ nəi¹³ k^hɛm³³ ət³ pa⁵³ tɕɛŋ³³.
1SG give 2SG slap one CL palm
'I let you slap me in the face once.'
? 'I was slapped by you in the face once.'

and passive

- (1) 我 系 只 马 踢 一 脚。
ŋa¹³ hɛi²⁵ tʃət³ ma¹³ tʰət³ ət³ kək³.
1SG give CL horse kick one CL:leg
'I was kicked by the horse once.'
? 'I let the horse kick me once.'
- (2) 我 搵 (只 马) 踢 一 脚。
ŋa¹³ hɛi²⁵ (tʃət³ ma¹³) tʰət³ ət³ kək³.
1SG PASS CL horse kick one CL:leg
'I was kicked (by the horse) once.'

Object preposing construction (rare)

- (1) 男 个 理发师
nam¹¹ kə⁵⁵ lai¹³fat³lei⁵³
 male MOD hair:dresser
 将 一 个 女子 长 长 个 头 发
tʃeŋ⁵³ et³ kə⁵⁵ nai¹³tʃi³³ tʃeŋ¹¹ tʃeŋ¹¹ kə⁵⁵ tau¹¹ fat³³
 OBJ one CL woman long long MOD head hair
 剪 了 一 〇。
tʃin³³ liu¹³ et³ k^het⁵.
 cut PFV one CL:section
 ‘The male hair dresser cut a section of the woman’s long hair.’



- (2) 一 个 女 个 抓 刀
et³ kə⁵⁵ nai¹³ kə⁵⁵ na⁵³ tau⁵³
 one CL female MOD take knife
 把 一 条 鱼 个 头部 和 尾部
pa³³ et³ tiu¹¹ nai¹¹ kə⁵⁵ tau¹¹-pəu²² ho¹¹ mai¹³-pəu²²
 OBJ one CL fish MOD head-part and tail-part
 切 开 了。
tʃ^hit³ hai⁵³ liu¹³.
 cut apart PFV
 ‘A woman cut the head and tail off a fish with a knife.’



Instrumental



- (1) 个 只 大象 呢
a⁵⁵ tfət³³ tai²² tʃɛŋ²² nɛ⁵⁵
 DEM CL elephant TOP
 要 鼻子 顶 了 一 只 碟 出 来。
iu⁵⁵ pət² tʃi³³ tən³³ lə³³ ət³ tfət³ tip² tʃ^hət³ lei¹¹.
 INST nose carry:upward PFV one CL disk out come
 ‘The elephant took a disk out with its trunk.’

- (2) 佢 抓 佢 只 鼻子
kəi¹³ ɲa⁵³ kəi¹³ tfət³ pət² tʃi³³
 3SG INST 3SG CL nose
 来 ○ 住 个 只 流声机 只 喇叭。
lei¹¹ t^hɛp³ tʃəi²² ə⁵⁵ tfət³ ləu¹¹ lən⁵³ kəi⁵³ tfət³ la⁵⁵ pa⁵⁵.
 for cover DUR DEM CL gramophone CL speaker
 ‘It covers the [opening for the] speaker of the gramophone with its trunk.’